

Guazeta no de din ori.  
Fiecare vala pe o copie.  
Măsu. Postal lor este  
pe un an 5 f. m. c., pe  
jumătate anu 4 f. m. c.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

Se poate prenumera la toate  
postele imperiale, cum  
si la toti comisaraii po-  
stali DD. respectandeti.  
Dela 10 exemplare anual  
se da gratis.

## Partea officiósá

№. 29,162 C. M. G. 1850.

### Прокіетъ член къ тръ тоги медіциі ші хірърціі чивіал.

Спре а реінтрעי фъръ дитързіере персонала медікоск ла ч. р. траре, дитре пр. чл. дитрчіваре, дн армаре дн. рескрипт міністеріал дін 2. Дек. а. к. №. 6446 M. I. провок не тоги медіциі ші хірърціі чивіал аі ачестеі цери де коронъ, ка съ ші

дедіче клоштіңделе сале пентре оменітеа пѣті-міторе ші тододатъ дн сервіціал патрией, дн сфера медіциней мілітаре.

Майестате Са спре а асігера солоасе корте-позеторе ачелора, каріі вор іотра дн ачест сервіціей, ори къ лъ вор прімі псам пе зл тімн дотер-міоат, азлъ дн декрета ачелы сервіціей кат ші дотъ дитлініреа лѣ, с'аѣ дотрат а коочеде:

1) Пе локот лефі маі мар, алачідате долъ прін пр. декрет дін 30. Ноемврие а. к. медіцілор мілітарі арматеі ч. р. кѣт:

Ш а р ж а :	Дн паче леаѣ не ап :		Дн реселъ :		Квартір компет :			Пенсіоне авзалъ :	Асептал дн ранг :	Каса де сіопне :
	Фіор.	Фіор.	Левъ авзалъ :	Натураліі зисре :		Одѣл :	Камаръ :			
				Пѣне	Каѣ			Фіор.		
Медік прім. мілітаріей (консілі-арѣ міністеріал) . . . . .	4000	—	—	—	5	2	1	Дн. пор. пенс. члв.	Денералмаіор.	V.
Med. ml. kърт. ла штат кл. I. . . . .	1800	2700	4	4	5	1	1	1260	Колонел.	VI.
Med. ml. kърт. „ „ „ II. . . . .	1600	2000	4	4	4	1	1	1000	Віче-колонел.	VII.
Medіk ml. de urtas . . . . .	1400	1700	4	4	4	1	1	800	Маіор.	VIII.
Medіk de regiment кл. I. . . . .	1000	1200	3	3	3	1	1	600	Къпітан.	IX.
Medіk de regiment кл. II. . . . .	800	1000	3	3	3	1	1	400	Къпітан.	IX.
Medіk прім. кл. I. . . . .	600	720	2	2	2	—	—	300	Локот. прім.	X.
Medіk прім. „ II. . . . .	500	620	2	2	2	—	—	200	Локот. прім.	X.
Хірър прім. . . . .	400	496	2	2	2	—	—	200	Локот. прім.	XI.
Съхірър . . . . .	300	360	1	1	1	—	—	150	Съ-Локот.	XII.

Маі дѣколо Маі. Са се дотері а пріміі ка ори каре медік грават ори апроват ла врео зніверсітате дін монархіѣ с'ар пресента спре а прімі сервіціей медікоск дн арматеі сеаѣ пе кѣт ар кърце рѣсноіс сеаѣ пе тімн маі дотделогат с'ар асента ла вранша медіциней мілітаре, спре а се екіпа ші а ші къштіга тревіціоселе велеа се пріміаскъ о гратіфікѣчѣне, ші аотме: докторы сеаѣ маістеры 150 ф. м. к.; патронга де хірърціей 100 ф. м. к., ші ори каре аре азътеа клоштіңделе медіче ка дотъ інстракціоніле медіче мілітаре съ пѣтѣ фі пріміт де азторіей медікоск, кѣте 60 ф. м. к. 3) Ачелор медіці чивіал, каріі фъръ а іотра формал дн вранша медіциней мілітаре, вор фаче псам сервіціей тімперал дн спітале мілітаре, фінд докторі съ трагъ кѣте 3 ф. м. к. дитре пе фіекаре зі, іар фінд маістеріей сеаѣ патронга кѣте 1 ф. 30 крї, апот авнод а фаче сервіціей мілітаріей афар дін локл пегречеріі сале, съ фіе ваіпнат гратіс ла локл сервіціей ші съ капете квартал дн патеръ. 4) Ка ла дитлереа постарілор медіче дн адміністрѣчѣнеа сълѣтѣдїі чивіале асепт медіці съ фіе респектаді маі кѣ деосевіре каріі аз сервіт дн арматеі сеаѣ кѣ медіці мілітаріей актвал, сеаѣ не зл тімн орекаре дн спіталеде мілітаре. 5) Ка тѣтѣ-пор каріі вор іотра пе шіотріей ла вранша мілітарѣ, съ лї се пѣстрѣе постла ла каре пѣте кѣ аз фост денсітіі маі ваіпте де іотраре, пѣлъ ла еші-реа лор. 6) Ка сервіціей дитсептате съ се преміете, ші 7) ка де кѣмпа вл медік дн рѣстїмпа сервіціей сеаѣ ар шпрї, вѣдѣна медікалї актвал мілітаріей съ трагъ пенсіонеа нормал, іар а шпї медік каре аз сервіт псам не дитре, съ трагъ о пенсіоне де гратіѣ (мілъ) кортепозеторе.

Есепрїпнда тімпсала де кърлнд трекѣт, дн каре атѣдї медіці дн арматеі аз лор патриотіет жѣрѣфїндсе прін авлакаре лор ла сервіціей медіциней мілітаре дн вѣтае ші дн лѣзѣретері мї-

літаре, тѣ фаче съ спезѣзѣ тарѣ, къ дѣлшїі акѣт долъ вор асѣтла кіемареа патрией, ші осташілор еі вор фї де тот азторіей.

Сїсііс, 15. Децемврие 1850.

ч. р. гвернаторіей чивіал ші мілітаріей дн м. прїпчїнат ла Трансілваніей Лѣдовїк в. де Волгемерт.

№. 30,764 C. M. C. 1850.

### П ъ в ѣ л и к а р е.

Дн армаре днאלтѣлї естїс ла домнлѣ ч. р. міністеръ де фїнансе дін 19. Окт. 1850, прївїторіей ла пѣверѣ дн лѣкѣре а ордінѣціонелор пр-валтеі патенте дін 29. Септ. 1850 (пѣвлїкате ла фїзіка ледїлор імперіале дін а. 1850 вѣката СXXXIII ші СXLVI) че се атїңде де стрїңцѣна контролїціей де консѣміе дела вїере ші дела арселе флїдїтїдї спїрїтоасе, есте дотаторат тот іослѣ че кѣдетъ а депїнде зл дитрепрїзїемѣт індустрїал, прін каре се есекѣтеазл продѣчереа вїереі, с'аѣ продѣчереа, препарареа, аз стрѣформареа флїдїтїдїлор арсе спїрїтоасе, а да офїціалнлї дела венїтерїе камерале, каре есте дитрчїнат кѣ прївїетїереа аспра дитрепрїзїемїтелор локале свѣтсе контролїціей де консѣміе дн дитреїт ексепларїй асемеңеа сѣлїторіей о дескрїпте акратъ а офїцінїей продѣктѣре, адекъ а локалїтїдїлор че се дїн де кѣтареа месерїей, де дитрѣвѣзл кѣ консїкїдїціонеле ачелора дитре сіне ші дн афар, ші о консептаре а тѣтѣлор апарателор де месерїей ші а вазлор де пѣстраре, ші дн ачееа а фаче кло-скѣте тододатѣ псамеле ачелы саѣ ачелора дитре оменїі сервіціей, каре позарт сѣпрїнсекїдїціонеле песте чїлалїдї.

Дескрїпте, прѣкѣт ші консептареа тревѣе съ фїе скрїѣтїар, ші нѣї есте ертат съ копїлїзл локрї скїпѣате, нїчї штерсе ори расе.





на а ши demodat, ка амлоагаји тврчи съ пс маи айз агаа патере аспра агарилор диндеа пе пльдиа лор съ инвазиоде агаа ла кледереа кон-тривизиона, кыт ши ла агае диферинде, ашезед о контрол аспре аспра пеледериолор амлоагаилор тврчешти. Пль ши теркаа веде, кь стрываа апа-съ пе стрыв. —

Цара, 20. Дек. Дънъ „Обсерваторя дала-матик“ инсцендиуи воеинци дн Транвак аш дат о ловитарь симбыва арматеи тврчешти че ера кон-центрать сьнт команда лэи Серакскер Омер паша. Че се атинде де стрыве димпресиар але инсценди-уиол дин Мостар штим агаа, кь дънъ о прокля-тизионе а повали генералитори тримич де кьтрь Поартъ, приа карма лэи се фак аномосиоии кьмъ генерала на два тьскри мьлжмитоаре ши димпъ-чиитоаре, саъ маи ашезат димпъчиоие. Дн Дал-матия домонште пачеа чеа маи доритъ ши Албаня пе маи дь жарамшитоол де лъкря.

Деспре Монтевергини читим, кь о трыпъ маи тикъ аъ патет ла Палковаг песте гравица астриа-кь кь о прадъ маре де вите ранде дин сатъа тер-чекь Ороковаг. Авторчереа лор приа хотаре стрывае пе дь а шти, кьмъ аъ фост таре стрывтораги де кьтрь тврчи де пс шиаъ патет аела лок де дитор-чере.

Инсвелеме ионике. Есте квоокьт, кь че-ле шепте инсвеле грешити ашезате дьтре Италия ши Гречия кам дела 1815 стаъ сьнт протекторатеа Британия, дънъ вл протекторат ка тогеаагеле, съ ферисакъ Дамнезеъ де ел. Е штигъ иаръ, кь аче-ле инсвеле саъ дочеркат де маи тьмате ори а се скъ-тара де ачел протекторат, иаръ доаите кь вл аш се порни дьтрьлоселе ши о революзионе карма лэи канът приа спъвзареа саъ димпъшкареа капилор пе кьди аъ патет пьне тьла лордъла комисар маре ал Енглезилор. Есримо дн Дек. ачел гречи маи фькьръ во алт пас десперат; еи адекъ аутентаръ дн лонити ка лордъла комисар се ле десидъ пар-ламентал агаа, иар атепчи дн лок де ори че алт десперате джекиеръ ши пьбликаръ вртъторел мани-фест кьрадоис:

„Финд кь independence, свверанитатеа ши на-ционалитатеа фькьрлэи понор сьнт др-птери патера ши не дестреинабиле; финд кь поноръа челор шепте инсвеле иониче, де штел фаче о парти не дестр-ривилъ а национеи елене, тогъши се веде атепчи лонити де фолосиреа ши дьтревизиореа атеалъ а ачелор дрентери; финд кь темейриале, дн патереа кьрора ачелешши дн контра воиндеи лор аъ фост арплате сьнт протекторатеа енглез дн вртареа вней трактат, аъ дочетат кь тогъа; дн гръшъ финд кь о парти а национеи елене де каре се дин ачесте инсвеле, адикъ Гречия чеа independentъ шиаъ рекъши-тат дрентериале сале де националитате ши свверани-тате; адыаоаа чеа динъши ши ливер де репрезен-танциуи челор шепте инсвеле, рьзиматъ пе ачесте те-меиери декларъ, кьмъ: воинда званитъ, таре, ши пе-кьлтитъ а поноръли челор шепте инсвеле есте, ка сь ши реставре не атре рареа са ши съ се дьтрепе кь нациоиа са поноръ, кь Гречия са чеа свверанъ — Ачесте декларъционе солелъ се ва дь-пърътши патери протекторе приа о депътизионе а камереи, се ва фаче кьвоокьт ши челор лъте патери европене, пентръ ка ачелеа съ арате кьт маи кьрълда дьтревизиореа ачестъи декрет. — Гре-чия (Коръз) 8. Декемврие 1850. (Фрмеаъ съв-скрипциоие.)

Италия. Журналъа „Фолло ди Верона“ пе димпъртъшеште штиреа деспре пе адопмита ши пе одихнита активитате алаи Магини, дънъ кем дь зик, канъа демократиети ши а демокротиети; ел зиче:

„къмъкъ Иосиф Магини аъ кьлтитор де кьрълд приа Германия аде саъ дьчелеа кь партида репо-зиционаръ де коло дьдемондъла ла примитореа при-чионали социалистик; акъм дънъ съ фолосеште де дифериндеа ескате дьтре пана ши Енглитера ши аре чеа маи вьлкъ сьверандъ кь ва рещми кь скопъа съъ деа рещми Италия. Журналъа зиче кь Магини аре сьме мапи де вапи сьпре дьчепере, ши акъм преа а органика о адыаре маръ антипапалъ.

### Штири маи ноъе.

Дн 20. Ян. 1851 се пор адыаа ла Виена ре-презентанциуи индустриели, ал негодъли саъ комердъ-лэи ши аи економиеи ши интереселор еи, пентръ де а се консалта аспра тарифалъи че саъ проленат де ноъ. Оаре негодъла левантин дин Трансильвания авена репрезентантеле съъ, каре съ штигъ да дес-кьшири акьрате ши пс пентьстоаре? чеа че ар дьрълъна негодъла сьпре дьваа статъали.

№. 29,814 С. М. G. 1850.

### Пьбликь чьне

пентръ прештареа стинендиолор трансильване дин фондъа комердиалъ.

Дн кьрпитеде аш школастик 18<sup>50/51</sup> сьнт де а се прешта патра стинендиуи трансильване дин фондъа комердиалъ, фькьаре кьте де 200 ф. м. к. ла тинери пьскьци дн Трансильвана, карии кьцетъ а се кьлтйна дн ч. р. инсигитъ политехник дин Виена. Дънъ дин ачелеа сьнт дестинате пентръ тинери, карии се дедикъ ла стьдиале математико техниче, ка дънъ депьлирере ачелора съ факъ патриели лор шьрвиге де инципири чивили, ши дънъ пентръ тинери карии се аплъкъ ла стьдиале хемико-техниче, ка съ фие де фолос патриели лор дн трыпъ де фькьрлэи ши де месериа.

Фькьаре компетениторъ ла кьва дин ачесте па-тры стинендиуи, де кьтпа дькъ п'а фост дн секъци-онеа техника а инсигитъвали, аре съ се ледитиме: а) саъ кь а абсолютъ кь свькчес вьш опт класе димпъ-сиале (саъ шесе класе димпъсиале ши кьрелъ фило-софик де дои ани, кем ера маи пайнте, каре се еки-пареаъ кь а шептеа ши а опта класе димпъсиале), саъ в) ашьеле класе але школи реале свьрпоре, саъ ч) кьрелъ прегьлиторъ пентръ свьериореле стьдиуи техниче, саъ д) тревъие съ демастре приа вл ексамен де примиторе дин тоге ратриале де дьвълъ-теръ але кьрелъли прегьлиторъ, кь есте прекалти-ват де аживо.

Маи дьлоко фькьаре компетениторъ тревъие съ се овъде приа вл ревер, кь ел, дънъ депьлирере стьдиолор волените, ши кь ши ва дедика шьрвигеле сале дьрпе де коронъ Трансильвания.

Адодатореа фькьърли асемемена стинендиат есте, ка съ асвълте, вна кьте вна, класеле де дьвълъ-теръ пр'епсентате лэи де тьтре дьрекционеа ч. р. а политехникъ аи инсигитъ, дънъ ордионеа препискь, ши приа депьселе ексамине, съ ши адеверисакъ дн тот агла демитогатеа са пентръ маи департеа вьса-ре а стинендиали.

Рьгьминциале де димпрывъл кь адоаселе кончери-оите аъ а се аштерне ла гьвернетълтъ ч. р. чивиле ши милитаре дин Трансильвания пьлъ ла финеа лэи Фьврваръи 1851, финдъа челе че пор интра маи тьрълъ, пс се пор пьтеа лъа дн маи департе вь-гаре де сеамъ.

Дела гьвернетълтъ ч. р. чивиле ши милитаре дин Трансильвания.

Сивилъ, 19. Декемврие 1850.